



እታ ደቃኛ ዘርእ፡ ዛንታ ዋንጋሪ ማታይ

A Tiny Seed: The Story of Wangari Maathai



 Nicola Rijsdijk

 Maya Marshak

 Daniel Berhane Habte

 3

 ትግርኛ [ti](#) / English [en](#)

አብ ምብራቕ ኣፍሪቃ ኣብ ዝገን ናይ እምገ ኬንያ ኣብ እትርከብ ሓንቲ ዓዲ፡ ሓንቲ ንእሽቶ ጓል ምስ ኣዲኣ ኣብቲ ግራውቲ ትሰርክ ነበረት። ስማ ዋንጋሪ ትበሃል።

...

In a village on the slopes of Mount Kenya in East Africa, a little girl worked in the fields with her mother. Her name was Wangari.



ዋንጋሪ አብ ግዳም ምኃን ትፈቱ ነበረት። አብ ናይ ስድራኣ ስፍራ
አታኽልቲ፡ ብኡዘሞ ጌራ ነቲ ድንኩል ትሰባብሮ። ንአሽቱ አዘርእቲ ናብቲ
ምወኛ መሬት ጠዊቻ ተእትዎ።

...

Wangari loved being outside. In her family's food garden she broke up the soil with her machete. She pressed tiny seeds into the warm earth.





ጸሐይ ዕራርብቦ እቲ ኣዝያ እትፈትዎ ክፍለግዜ ናይ መዓልቲ እዩ። መሬት ጸልሚቱ ኣትክልቲ ምርኣይ ክኣብይዎ ከለዉ፡ ዋንጋሪ ንቤታ ትኸደሉ ኣዋን ከምዝኣኸለ ክተስተብህል ከኣለት። ክትከይድ ከላ፡ ፍባ ተሳጊራ ነቲ ብማእከል ግራት ዝስንጥቕ ቀጢን መንገዲ ትኸተል።

...

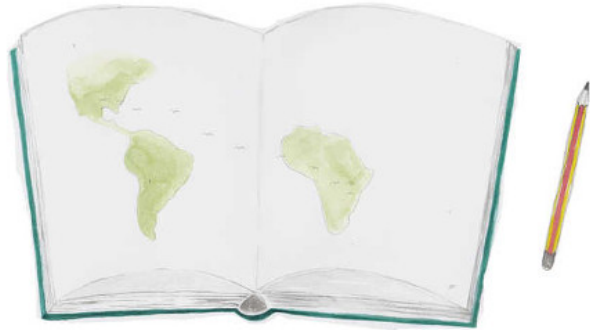
Her favourite time of day was just after sunset. When it got too dark to see the plants, Wangari knew it was time to go home. She would follow the narrow paths through the fields, crossing rivers as she went.

ዋንጋሪ በላሕ ቆልዓ እያ ዝነበረት ትምህርቲ ክትጅምር ድማ ሃረር ትብል ነበረት። ኣዲኣን ኣቦኣን ግና ክትጸንሕ'ሞ ኣብ ቤት ክትሕግዞም ደለዩዋ። ዕድሚኣ ሸውዓተ ዓመት ምስኣኸለ፡ ዓቢ ሓዋ ናብ ቤት ትምህርቲ ክሰዱዋ ንወለዳ ኣእመነዮም።



...

Wangari was a clever child and couldn't wait to go to school. But her mother and father wanted her to stay and help them at home. When she was seven years old, her big brother persuaded her parents to let her go to school.



ዋንጋሪ ትምህርቲ ትፈቱ ነበረት! ካብ ነፍሲ-ወከፍ ዘንበበቶ መጽሓፍ ብዙሕ ተማህረት። ኣብ ትምህርታ ኣዝያ ብልጽቲ ብምኻን ኣብ ሕቡራት መንግስታት ኣሜሪካ ንክትመሃር ዕድል ረኽበት። ዋንጋሪ ኣዝያ ተሓሎሰት! ብዛዕባ ዓለም ዝያዳ ክትፈልጥ ተሃንጠየት።

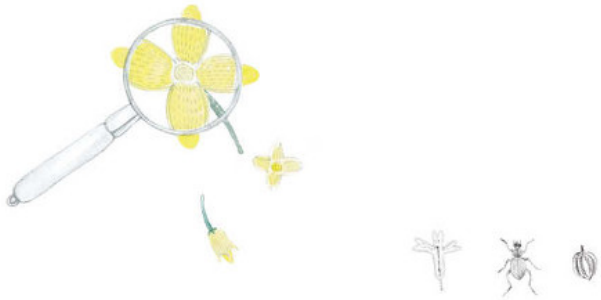
...

She liked to learn! Wangari learnt more and more with every book she read. She did so well at school that she was invited to study in the United States of America. Wangari was excited! She wanted to know more about the world.

አብቲ ናይ ኣሜሪካ ዩኒቨርሲቲ ዋንጋሪ ብዙሕ ሓድሽ ነገራት ተማህረት።
ብዛዕባ ኣትክልትን ከመይ ከምዝበቑሉን ኣጽንዑት። ኣብቲ ማራኺ
ጫካታት ናይ ኬንያ ኣብ ትሕቲ ጽላል ናይ ኣእዋም ምስ ኣሕዋታ
እናተጸወተት፡ ንባዕላ ከመይ ከምዝግበየት'ውን ዘክረት።

...

At the American university Wangari learnt many new things. She studied plants and how they grow. And she remembered how she grew: playing games with her brothers in the shade of the trees in the beautiful Kenyan forests.



ዝያዳ ብዘተማህረት፡ ንህዝቢ ኬንያ ከምትፈትዎም ዝያዳ ተገንዘበት።
ሕጉሳትን ናጻን ክኹኑ ደለየት። ዝያዳ ብዘተማህረት፡ ነቲ ናይ ኣፍሪቃ
ቤታ ዝያዳ ዘከረት።

...

The more she learnt, the more she realised that she loved the people of Kenya. She wanted them to be happy and free. The more she learnt, the more she remembered her African home.



ትምህርታ ምስወድኣት፡ ናብ ኬንያ ተመልሰት። ሃገራ ግን ተቐየራ
ጸንሓታ። ዓበይቲ ሕርሻታት ኣብቲ ሃገር ኣስፋሕፍሑ። ኣዴታት ንመብሰሊ
መግቢ ዝኸውን ዕንጨይቲ ሰኣና። ህዝቢ ደኽዩ ቆልዑ ድማ ጠመዩ።

...

When she had finished her studies, she returned to Kenya. But her country had changed. Huge farms stretched across the land. Women had no wood to make cooking fires. The people were poor and the children were hungry.





ዋንጋሪ እንታይ ክትገብር ከምዘለዋ ተገንዘበት። ነተን ኣዴታት ካብ ዘርኢ ከመይ ጌርካ ገረብ ከምእተብቀል መሃረተን። እተን ኣዴታት ነቲ ኣግራብ ሸጥኦ ነቲ ዝረኽቦኦ ኣታዊ ድማ ንመእለዩ ሰድራቤተን ኣውዓልኦ። እተን ኣዴታት ኣዘየን ተሓጎሳ። ዋንጋሪ ፍናንን ጽንዓትን ክስምዐን ሓጊዛትን እያ።

...

Wangari knew what to do. She taught the women how to plant trees from seeds. The women sold the trees and used the money to look after their families. The women were very happy. Wangari had helped them to feel powerful and strong.

ግዜ ብዝሓለፈ፡ እቲ ሓደስቲ ኣግራብ ጫካ ኹነ፡ እቶም ኣፍላግ ድማ ከም ቀደምም ክዛርዩ ጀመሩ። ናይ ዋንጋሪ ኣስተምህሮ ካብ ጳጉንጳት ኣፍሪቃ ተዘርግሖ። ሎሚ፡ ካብ ናይ ዋንጋሪ ዘራእቲ ሚልዮናት ኣግራብ በቑሉ ይርከብ።



...

As time passed, the new trees grew into forests, and the rivers started flowing again. Wangari's message spread across Africa. Today, millions of trees have grown from Wangari's seeds.



ዋንጋሪ ጽዲራ እያ። ዓለም ብዓለሙ አቅለበለ፡ አዝዩ ግኑን ሽልማት ድማ አበርከተለ። እቲ ሽልማት ናይ ሰላም ሽልማት ኖበል እዩ ዝበሃል፡ ንሳ ድማ ነዚ ሽልማት ዝበቐዐት ናይ ፈለማ አፍሪቃዊት ጓል አንስተይቲ ኮነት።

...

Wangari had worked hard. People all over the world took notice, and gave her a famous prize. It is called the Nobel Peace Prize, and she was the first African woman ever to receive it.

ዋንጋሪ ኣብ 2011 እኳ ብሞት እንተተፈለየትና፡ ጽቡቕ ኣም ኣብንርእየሉ ኩሉ ግዜ ግና ኣብ ኣእምሮና ትቐጀለና።

...

Wangari died in 2011, but we can think of her every time we see a beautiful tree.






Global Storybooks

globalstorybooks.net

እታ ደቃቕ ዘርእ: ዛንታ ዋንጋሪ ማታይ

A Tiny Seed: The Story of Wangari Maathai

 Nicola Rijdsdijk

 Maya Marshak

 Daniel Berhane Habte (ti)

